



**Association des parents de l'école Gabrielle-Roy**  
Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle / AGM de l'APÉ  
**Le mardi 13 octobre 2020 à 19h**  
Par vidéoconférence Zoom

**Présents:** Kathy Gabriel, Marie-Claude Maher, K-D Watanabé, Vivian Mikus, Angélique Martin, Mary Yammine, Hanaa Mansour, Maryam Boukherbani

**Absents:** Joanne Weetman

**Invités:** Konrad Delange, Andrée-Anne Elliott, Xavier Fernandes, Joanie Gill, Stuart Goode, Maria Jacanamejoy, Saskia Jackson, Fabien Kakulé, Shannon Ker, Sonya Marcinkowska, Meryem Mnezeh, Mileny Pinto-Luna, Geneviève Rousseau, Justin Schmid, Karine Tardif, Félistine Tuyisenge, Arlette Wege

**Directions:** M. Claude Martin, M. Jean-Philippe Schall, Mme Martine Boudreault-Fuller

**1. Ouverture de la réunion / Call to Order**

La réunion commence à 19h02. / *The meeting started at 7:02 pm.*

**2. Présentations / Introductions**

**3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting**

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Vivian Mikus, appuyée par Marie-Claude Maher et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Vivian Mikus, seconded by Marie-Claude Maher and adopted unanimously.*

**4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting**

L'adoption du procès-verbal de la réunion du 28 septembre 2020 proposée par Vivian Mikus, appuyée par Maryam Boukherbani et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the minutes of the September 28<sup>th</sup>, 2020 meeting proposed by Vivian Mikus, seconded by Maryam Boukherbani and adopted unanimously.*

**5. Élections au conseil d'administration de l'APÉ / Elections to the PAC Board of Directors**

Mme Martine Boudreault-Fuller a agi comme scrutatrice. / *Mme Martine Boudreault-Fuller served as scrutineer.*

<b><u>Poste</u></b>	<b><u>Candidat(e)</u></b>	<b><u>Nommé(e) par</u></b>	<b><u>Appuyé(e) par</u></b>	<b><u>Résultat</u></b>
Présidente / <i>President</i>	Kathy Gabriel	Marie-Claude Maher	Karine Tardif	Acclamation
Vice- président VP	Marie-Claude Maher	Vivian Mikus	Hanaa Mansour	Acclamation

Secrétaire / <i>Secretary</i>	Meryem Mnezeh	Meryem Mnezeh	Sonya Marcinkowska	--
	K-D Watanabé	Mary-Claude Maher	Maryam Boukherbani	Majorité - élue
Trésorière / <i>Treasurer</i>	Vivian Mikus	Maryam Boukherbani	Sonya Marcinkowska	Acclamation
Conseillère / <i>Director 1</i>	Angélique Martin	Kathy Gabriel	Maryam Boukherbani	Acclamation
Conseillère / <i>Director 2</i>	Mary Yammine	Kathy Gabriel	Mary-Claude Maher	Acclamation
Conseillère / <i>Director 3</i>	Maryam Boukherbani	Kathy Gabriel	Sonya Marcinkowska	Acclamation
Conseillère / <i>Director 4</i>	Hanaa Mansour	Kathy Gabriel	Maryam Boukherbani	Acclamation
Conseillère / <i>Director 5</i>	Alain Chartrand	Alain Chartrand	Kathy Gabriel	Acclamation
Conseillère / <i>Director 6</i>	Mélanie Gervais	Mélanie Gervais	Hanna Mansour	Acclamation
Conseillère / <i>Director 7</i>	Shannon Ker	Shannon Ker	Kathy Gabriel	Acclamation
Conseillère / <i>Director 8</i>	Meryem Mnezeh	Maryam Boukherbani	Kathy Gabriel	Acclamation
Conseillère / <i>Director 9</i>	Joannie Gill	Joannie Gill	Kathy Gabriel	Acclamation

Représentante au comité des partenaires	Joanne Weetman
Représentante au comité des partenaires	Karine Tardif

## **6. Rapport de la direction / Principal's Report**

**6.1 Cas de COVID à l'école:** Le Directeur de l'école a été contacté par Fraser Health le 12 octobre 2020 pour l'informer d'un cas confirmé de COVID à l'école Gabrielle-Roy. L'exposition au virus a eu lieu le lundi 5 octobre quand un individu non-identifié mais confirmé plus tard d'être atteint du virus avait fréquenté l'école. Fraser Health mène l'enquête pour déterminer qui sont les contacts potentiels de l'individu infecté pour qu'ils s'isolent ou, le cas échéant, se fassent tester. Ils ont identifié deux ou trois personnes et ces personnes ont déjà été contactées par Fraser Health et sont présentement en isolement. Il faut noter qu'il ne s'agit pas de d'épidémie ou d'éclosion, c'est-à-dire d'un cas de transmission ou de contraction du virus à l'école, mais plutôt d'une exposition à une personne confirmée d'avoir le virus. Pour cette raison il n'y aura pas de classes mises en quarantaine et tous les autres élèves de l'école peuvent continuer à fréquenter l'école. D'après Fraser Health, la tendance est de voir, pendant quelques jours, une hausse dans le taux d'absentéisme suite à une annonce d'exposition au virus.

***COVID Case at the School:*** The school Principal was contacted by Fraser Health on October 12<sup>th</sup>, 2020 to inform him of a confirmed case of COVID at our school. The exposure to the virus happened on Monday, October 5<sup>th</sup>, 2020 when an unidentified individual, who later tested positive for the virus, came to school. Fraser Health is leading the search to determine who are the potential contacts of the infected individual so that they isolate themselves, or if need be, that they get themselves tested. They have identified two or three people and those

*people have already been contacted by Fraser Health and are presently in isolation. It should be noted that this is not an outbreak, meaning that there was a transmission or COVID contracted at the school, but rather a person confirmed to have the virus who entered the school. For this reason, classes will not be put into quarantine and all other students can continue to come to school. According to Fraser Health, there is a tendency to see a rise in the level of absenteeism for a few days after the announcement of an exposure to the virus.*

**6.2 Journée portfolios:** L'année passée il y avait deux journées pour la présentation des portfolios par les élèves. Le 2 décembre 2020 avait été désigné une journée portfolio sur le calendrier scolaire, mais le CSF a fait des changements et on aura des rencontres parents-enseignants le 15 décembre au lieu. Les rencontres seront virtuelles et sur rendez-vous seulement. Le 2 décembre sera une journée d'instruction régulière.

***Portfolio Day:** Last year there were two days for the presentation of portfolios by the students. December 2<sup>nd</sup>, 2020, was designated as a portfolio day on the school calendar, but the CSF made some changes and we will have parent-teacher meetings on December 15<sup>th</sup> instead. The meetings will be virtual and by appointment only. December 2<sup>nd</sup> will be a regular instructional day.*

## **7. Questions des parents / Parents' questions**

Q1: Pourquoi cela a pris une semaine pour nous avertir du cas de COVID à l'école? / *Why did it take a week to advise us of the COVID case at the school?*

R1: La personne était à l'école le 5 octobre, mais peut-être les symptômes ne se sont pas présentés immédiatement parce qu'il y a des gens asymptomatiques ou peut-être cela a pris quelques jours avant de se faire tester ou de recevoir les résultats. Fraser Health nous en a informé dès qu'ils savaient qu'on avait une exposition. / *The person was at the school on October 5<sup>th</sup>, but perhaps their symptoms didn't immediately appear as some people are asymptomatic or maybe it took a few days to get tested or to receive the results. Fraser Health informed us as soon as they knew we had an exposure.*

Q2: Quelles sont les mesures prises par l'école quand il y a un cas de COVID à l'école? / *What are the steps taken by the school when there is a COVID case at the school?*

R2: Ce dépend du type d'exposition au virus et le risque posé par le cas. Les mesures sont différentes pour une exposition (quand quelqu'un atteint du virus visite ou fréquente l'école) par rapport à une écloison (quand quelqu'un contracte le virus à l'école). Dans tous les cas, ce sont les autorités de Santé publique (Fraser Health) qui prennent charge de la gestion de la situation et qui donnent des directives à suivre. / *It depends on the type of exposure to the virus and the risk posed by the case. The measures are different for an exposure, (when a person who has the virus visits or attends school), compared to an outbreak, (when someone contracts the virus at school). In any case, it's the authorities from Public Health (Fraser Health) who take charge of managing the situation and who give the instructions to follow.*

## **8. Suivi de la dernière réunion / Business Arising**

**8.1 Stations de remplissage de bouteilles d'eau:** Nous avons consulté d'autres écoles où ces stations ont été installées. C'est l'école qui a payé dans un des cas et le propriétaire dans l'autre. Notre APÉ a décidé d'en acheter trois. L'école a offert de payer une partie de la facture et le CSF payera pour leur installation.

**Water Bottle Refill Stations:** *We consulted other schools where the stations had been installed. The school paid for them in one case and the landlord in the other. The APÉ/PAC has decided to purchase three. The school has offered to pay a part of the bill, and the CSF has offered to pay for their installation.*

**PROPOSITION:** Il est proposé par Kathy Gabriel et appuyé par Hanaa Mansour que l'APÉ contribue jusqu'à 3000 \$ pour l'achat de trois stations de remplissage de bouteilles d'eau. Proposition adoptée à l'unanimité.

**MOTION:** *Proposal made by Kathy Gabriel and seconded by Hanaa Mansour that the APÉ/PAC contribute up to \$3000 for the purchase of three water bottle refill stations. Motion carried unanimously.*

**8.2 Rideau au grand gymnase:** On a passé la commande au mois de juillet. La compagnie a commencé la fabrication du rideau le 10 septembre et il sera prêt à installer vers la fin du mois d'octobre.

**Curtain in the Big Gymnasium:** *The order was placed in July. The company started the fabrication of the curtain on September 10<sup>th</sup> and it will be ready to install towards the end of October.*

## **9. Rapport de la présidente / President's Report**

**9.1 Fédération des parents francophones de la C.-B.:** Le congrès annuel aura lieu virtuellement plus tard cette année. Leur assemblée générale annuelle aura lieu le 21 novembre 2020. Un(e) délégué(e) de notre APÉ y participera.

**BC Federation of Francophone Parents:** *The annual conference will take place virtually later this year. Their Annual General Meeting will be on November 21<sup>st</sup>, 2020. One delegate from our APÉ/PAC will participate.*

**9.2 Témoignages:** La FPFGB est à la recherche de parents voulant enregistrer des vidéos pour faire valoir ce que les enseignants et enseignantes francophones du CSF ont apporté à leur(s) enfant(s). Ce projet a pour but de favoriser le recrutement de nouveaux enseignants.

**Testimonial Video:** *The FPFGB is looking for parents wanting to record videos to highlight what the teachers of the CSF have done for their child(ren). The goal of the project is to help recruit new teachers.*

## **10. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report**

Solde du compte quotidien / *Savings Account:* 18 626 \$

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account:* 7 223 \$

- On saura sous peu si notre APÉ recevra des fonds Gaming du gouvernement provincial. Le montant pourrait être réduit par rapport aux années précédentes. / *We should find out soon whether our APÉ/PAC will receive Gaming funds from the provincial government. The amount could be reduced compared to previous years.*
- L'école a offert de payer quelques factures de la Liste de souhaits de l'APÉ de l'année passée car il restait de l'argent dans leur budget. / *The school offered to pay some bills from the APÉ/PAC's Wish List for last year as they had some funds left in their budget.*

## **11. Rapports des comités / Committee Reports**

**11.1 Comité du transport:** Les parents avaient jusqu'au 2 octobre pour confirmer leur choix de d'apprentissage en présentiel ou à distance. Par conséquent, les routes et les horaires des autobus pourraient changer avant d'être finalisés. Si vous avez des inquiétudes ou des questions, veuillez les envoyer au CSF à [transport@csf.bc.ca](mailto:transport@csf.bc.ca), ou vous adresser à First Student.  
*Transport Committee: Parents had until October 2<sup>nd</sup> to confirm their choice of learning in person or distance learning. As a result, the bus routes and schedules could still change before being finalized. If you have any concerns or questions, please send them to the CSF at [transport@csf.bc.ca](mailto:transport@csf.bc.ca), or directly to First Student.*

**11.2 Comité des levées de fonds:** Nous aimerions faire un dîner chaud de Pizza Hut le 30 octobre. On aimerait aussi considérer vendre des smoothies ou du popcorn. Il faudra vérifier avec le chef si ce sera possible avec les nouvelles mesures de sécurité. Il essaie présentement de mettre en place un menu de sandwiches à partir du mois prochain.  
*Fundraising Committee: We would like to do a Pizza Hut for hot lunch on October 30<sup>th</sup>. We would also like to consider selling smoothies or popcorn. We will need to check with the chef to see if it is possible with the new safety measures. He is presently trying to set up a sandwich menu starting next month.*

**11.3 Comité de préparation des incidents critiques:** La plupart des pochettes d'identification des élèves et du personnel ont été mises à jour. Nous avons demandé à l'enseignant de 10<sup>e</sup> de former ses élèves sur le montage des tentes. L'inventaire du conteneur sera fait et les items qui nous manquent seront commandés.  
*Emergency Preparedness Committee: Most of the ID pockets of the students and the staff have been updated. The grade 10 teacher has been asked to show his students how to set up the tents. The inventory will be checked in the container and missing items will be ordered.*

**11.4 Comité des partenaires:** Joanne et Karine siègeront au comité des partenaires comme représentantes de l'APÉ. Le comité a eu sa première rencontre la semaine passée. Puisqu'il s'agit d'un comité légal, tous les participants doivent signer le formulaire d'inscription et l'envoyer au CSF.  
*Partners' Committee: Joanne and Karine will sit on the Partners' Committee as representatives of the APÉ/PAC. They had their first meeting last week. As it is a legal committee, all participants must sign the registration form and send it to the CSF.*

## **12. Varia / New Business**

**12.1 Liste de souhaits:** L'APÉ lancera son programme de financement pour les activités parascolaires la semaine prochaine. Les décisions ne seront pas prises avant de savoir si on va recevoir des fonds Gaming du gouvernement.  
*Wish List: The APÉ/PAC will launch our grant programme for extracurricular activities next week. Decisions will not be made about the applications until we know whether we are receiving Gaming funds from the government.*

**12.2 Équipement pour les récréés:** Quelques parents ont donné des suggestions de compagnies pour se procurer plus de matériel pour les élèves pour les récréés, car les cohortes ne peuvent

pas partager l'équipement entre eux. Des suggestions incluent le Garden Games Store, Canadian Tire et Action Schools.

**Equipment for Recess:** *Parents gave suggestions of companies to get more material for students to use during recess, as the cohorts can't share equipment between them. Some suggestions were the Garden Games Store, Canadian Tire and Action Schools.*

**12.3 Surveillants sur les autobus:** Un parent se demandait si on pouvait avoir des surveillants-bénévoles sur les grands autobus pour veiller à la sécurité de tous, comme ils font pour d'autres écoles. La présidente s'informerait auprès de la direction pour voir si ce serait possible.

**Monitors on the Buses:** *A parent wondered whether we could have volunteer monitors on the big buses to ensure everyone's safety, as is done for other schools. The President will find out from the administration as to whether it would be possible.*

**12.4 Photos individuelles:** La nouvelle date de la prise de photos est le mercredi 4 novembre 2020.

**Individual Photos:** *The new date for taking school pictures is Wednesday, November 4<sup>th</sup>, 2020.*

### **13. Levée de la réunion / Adjournment**

La réunion est levée à 20h44. La prochaine réunion sera en novembre. / *Meeting adjourned at 8:44 pm. The next meeting will be in November.*